

An illustration of an elderly woman and a young girl standing in front of a chain-link fence. The woman, on the left, has white hair and is wearing a red hooded cloak with a white fur trim and a red bow at the neck. She is smiling gently. The girl, on the right, is wearing a green coat with a white fur collar and a red and white Santa hat. She is smiling broadly and waving her right hand. The background is a blue chain-link fence with a white snowy ground visible at the bottom right.

Gáserutę yerehwę

Illustrated by Neiva Mateus
Translated by
Regina Lennie and Evelyn Shae

Gáserutę yerehwę

Illustrated by Neiva Mateus

Translated by Regina Lennie and Evelyn Shae



Government of | Gouvernement des
Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest

An illustration of an elderly woman and two children in winter clothing standing in front of a chain-link fence. The woman, on the left, has white hair and is wearing a red hooded coat with a white fur trim and a red bow. She is smiling. To her right, a young girl with dark skin is wearing a red and white Santa hat and a green coat, waving her right hand. In the bottom left corner, the top of another child's head and shoulders are visible, wearing a red hat and a yellow and purple coat. The background is a blue chain-link fence.

ʔáhsq, K'ashogot'ine
kədə gáserutę
yerehwę.

Sení w'ila.



Հըշք նշո.



ʔáhsq' darî moon
dene ké ts'ədi.





ʔadzə.

Դաձə.



W'iladá ʔanɨdɨ.
ʔadzə.



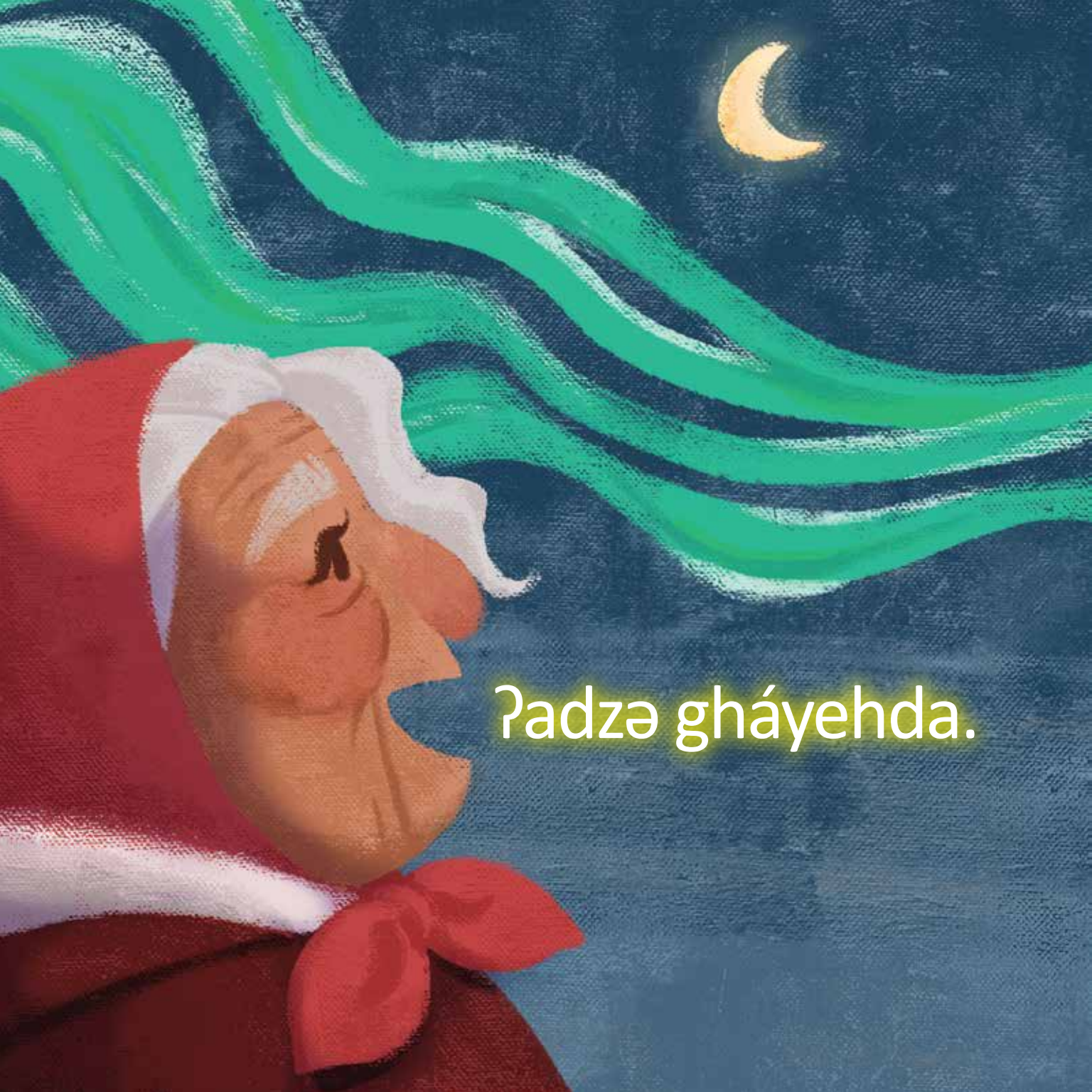
Სadzə.

Სadzə.



Nezq.





ʔadzə gháyehda.

Dánjdi kodishóle.



Դաձə ցհայեհժա.



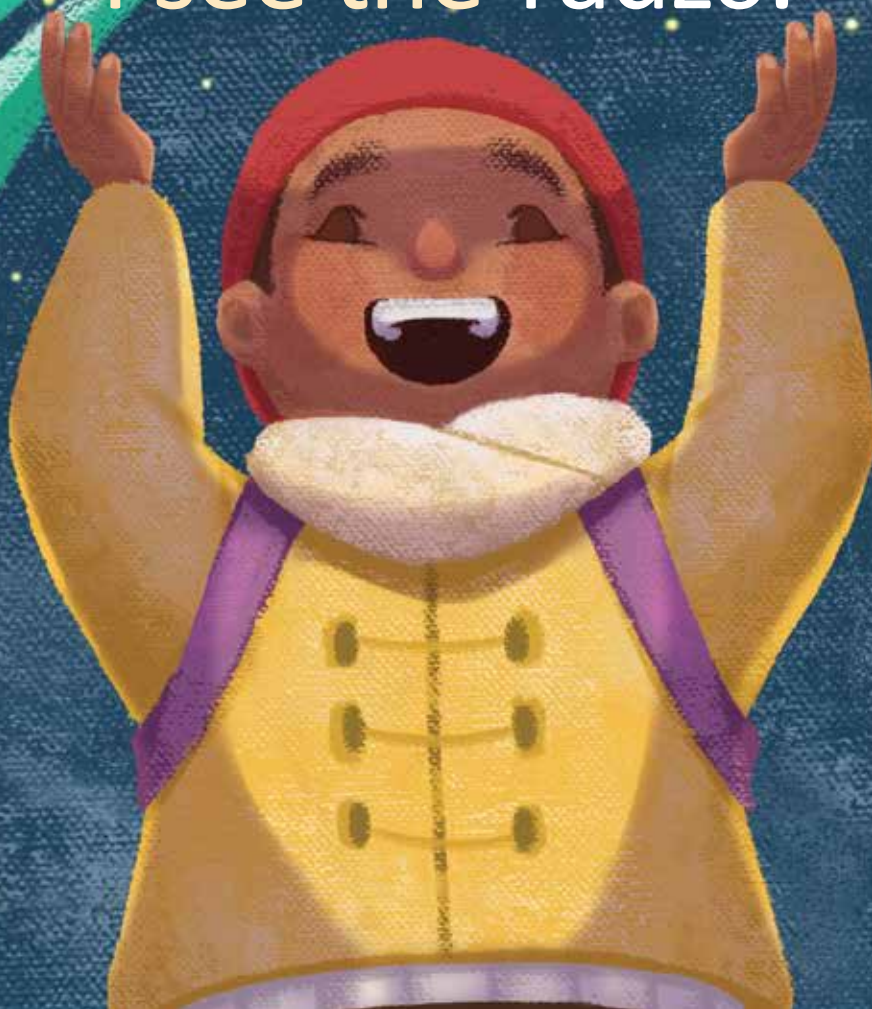
Fori ʔanjdíle.



ʔadzə gháyehda.



Oh, you mean,
I see the ʔadzə.



Dene k'é ʔan̓di. ʔadzə
gháyeḥda.



ʔadzə gháyehda.



W'iladá ʔanjdi.

ʔadzə gháyehda.



ʔadzə gháyehda.



Není w'ila.



Դաձə ցհայեհժա.



Gosho nezq.





K'ashogot'ine kədə
ğásureteğ segha gonezq.

Góza yəri gháyjda?





Ideas:

- Go through book again and ask students to practice the sentence, (ʔáhsq' darí _____ dene ké ts'adi.) with different words from the images.
- Once students know the word for star/s ask them to count the stars on the page. Where there are no stars they need to learn the negative – there are no stars.
- Practice verbs such as, who is talking, walking, jumping, smiling, sitting? Answer could be one (or both) child, snowman, grandma is talking, walking, smiling.
- Practice colours with nouns– what colour is the hat, scarf, parka, mitts, boots, skirt, backpack, snow, rabbit, willow?





Government of | Gouvernement des
Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest